

# SENATO DELLA REPUBBLICA

XV LEGISLATURA

Doc. XII-bis  
N. 63

## ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

Risoluzione n. 367

Rafforzare la risposta globale ai cambiamenti climatici (\*)

*Annunziata il 7 novembre 2007*

THE ASSEMBLY,

1. *Taking the view* that recent scientific studies, particularly the Fourth Assessment Report by the Intergovernmental Panel on Climate Change, provide undisputable evidence that the climate change challenge is real and that it has been caused, to a large extent, by anthropogenic factors;

2. *Fearing* that, if no urgent global actions are undertaken, climate change will adversely and dramatically affect the world's environment, economy and even the health and lives of the people;

3. *Recognising* that the effects of climate change will also have geopolitical ramifications and may generate instability and conflicts in regions that are the most affected;

4. *Acknowledging* the crucial importance of immediate action in mitigating the effects of climate change;

5. *Convinced* that it is economically prudent to invest in mitigation activities in order to avoid the much higher costs of coping with the consequences of inaction;

6. *Welcoming* the expressed determination of the leaders of G8 and Asia-Pacific Economic Co-operation countries and the European Union to significantly reduce consumption of hydrocarbons by their economies;

(\*) Presented by the Science and Technology Committee and adopted by the plenary assembly on Tuesday 9 October 2007, Reykjavik, Iceland.

7. *Also welcoming* bilateral, regional and multilateral arrangements as well as initiatives of sub-state entities and industry designed to promote low-carbon technologies;

8. *Convinced*, nevertheless, that a universal concerted approach within the framework of the United Nations should remain a priority;

9. *Praising* the importance of the Kyoto Protocol but *aware* of its deficiencies and *regarding* it as the first step towards a more comprehensive, inclusive and robust framework of foundations which should be laid within the coming year;

10. *Inspired* by the success of the 1987 Montreal Protocol, signed by virtually all countries in the world, in protecting the Earth's ozone layer;

11. *Convinced* that the UNFCCC Conference in Bali, to be held in December 2007, should become the turning point in the coming years of fighting climate change;

12. URGES member governments and parliaments of the North Atlantic Alliance to support negotiations of a post-Kyoto arrangement which would include the following elements:

*a.* universality: the participation of the United States and Australia is of critical importance;

*b.* global responsibility: while the industrialised world needs to remain re-

sponsible for the bulk of mitigation activities, the new arrangement will not be effective unless the developing countries also assume some emission reduction obligations;

*c.* greater scope: the next-phase emission reduction targets have to be more ambitious;

*d.* balance: there is a need for a right equilibrium among « flexible mechanisms » – industrialised nations have to achieve greater progress in reducing emissions domestically, instead of extensively relying on acquiring credits through Clean Development Mechanism and Joint Implementation;

*e.* focus on adaptation: adaptation efforts merit more attention, new initiatives are needed to accumulate additional funds to help the communities that are already at risk;

*f.* inclusion: new sectors, such as aviation, that are responsible for a considerable share of greenhouse gas emissions, need to be included into the new framework;

*g.* cessation and reversal of deforestation: such efforts, especially in the areas of tropical rainforest, must be promoted;

*h.* « green » technologies: further investments – particularly in renewables and Carbon Capture and Storage – should be encouraged;

*i.* economy: a more effective use of available resources should be at the heart of existing energy policies.

## Resolution n. 367

## Renforcer la réaction mondiale face au changement climatique (\*)

L'ASSEMBLÉE,

1. *Estimant* que les récentes études scientifiques, en particulier le quatrième rapport d'évaluation du Groupe Intergouvernemental d'experts sur l'évolution du climat, apportent la preuve indéniable que le problème du changement climatique est réel et qu'il est dû, dans une large mesure, à des activités humaines;

2. *Craignant* que, si aucune action mondiale n'est prise de toute urgence, le changement climatique n'ait des effets déplorables et dramatiques sur l'environnement et l'économie mondiaux, voire sur la santé et la vie des populations;

3. *Reconnaissant* que les effets du changement climatique auront également des répercussions géopolitiques et risquent d'entraîner une instabilité et des conflits dans les régions les plus touchées;

4. *Reconnaissant* qu'une action immédiate est d'une importance cruciale pour atténuer les effets du changement climatique;

5. *Convaincue* qu'il est prudent, économiquement parlant, d'investir dans des mesures d'atténuation pour éviter les coûts bien plus élevés résultant de l'inaction;

6. *Saluant* la détermination exprimée par les dirigeants des pays du G8 et de la Coopération économique Asie-Pacifique ainsi que par l'Union européenne, de réduire considérablement la consommation d'hydrocarbures de leurs économies;

7. *Se félicitant également* des accords bilatéraux, régionaux et multilatéraux, ainsi que des initiatives d'entités sous-étatiques et de l'industrie visant à promouvoir les technologies à faible émission de carbone;

8. *Convaincue* néanmoins qu'une approche concertée mondiale, dans le cadre des Nations Unies, doit rester une priorité;

9. *Saluant* l'importance du Protocole de Kyoto mais *consciente* de ses lacunes et le *considérant* comme la première étape de l'élaboration d'un cadre plus complet, plus exhaustif et plus solide, dont les bases devront être posées d'ici l'an prochain;

10. *Inspirée* par le succès du Protocole de Montréal de 1987 – signé par presque tous les pays du monde – visant à protéger la couche d'ozone autour du globe terrestre;

11. *Convaincue* que la Conférence de la CCNUCC qui doit se tenir à Bali en décembre 2007, devrait marquer pour les années à venir un tournant dans la lutte contre le changement climatique;

12. **PRIE INSTAMMENT** les gouvernements et les parlements des pays membres

(\*) Présentée par la Commission des sciences et des technologies et adoptée par l'assemblée plénière le mardi 9 octobre 2007, Reykjavik, Islande.

de l'Alliance atlantique d'encourager les négociations d'un accord après-Kyoto qui inclurait les éléments suivants:

*a.* Universalité: la participation des Etats-Unis et de l'Australie est d'une importance capitale;

*b.* Responsabilité mondiale: alors que les pays industrialisés sont tenus de prendre en charge la majeure partie des mesures d'atténuation, le nouvel accord ne sera efficace que si les pays en développement assument également certaines obligations en matière de réduction des émissions;

*c.* Plus grande envergure: les objectifs de réduction des émissions fixés lors de la prochaine phase devront être plus ambitieux;

*d.* Equilibre: un juste équilibre est nécessaire entre les « mécanismes souples » — les pays industrialisés doivent faire davantage d'efforts pour réduire les émissions au niveau national, plutôt que de recourir amplement à l'achat de crédits via le « mécanisme pour un développement propre » et « l'application conjointe »;

*e.* Concentration sur l'adaptation: une plus grande attention doit être accordée aux mesures d'adaptation: de nouvelles initiatives doivent être prises pour récolter davantage de fonds en vue d'aider les populations déjà menacées;

*f.* Ajout: de nouveaux secteurs, comme l'aviation, qui sont responsables d'une part considérable des émissions de gaz à effet de serre, doivent figurer dans le nouvel accord;

*g.* Cessation et revirement de la déforestation: les mesures visant à mettre un terme à la déforestation, en particulier dans les zones où il y a des forêts tropicales, doivent être encouragées;

*h.* Technologies « vertes »: les investissements dans les technologies « vertes », notamment les énergies renouvelables ainsi que le piégeage et stockage du dioxyde de carbone, doivent être favorisés;

*i.* Economie: une utilisation plus efficace des ressources disponibles doit être au centre des politiques énergétiques existantes.

## N. B. Traduzione non ufficiale

## Risoluzione n. 367

## Rafforzare la risposta globale ai cambiamenti climatici

L'ASSEMBLEA,

1. *Considerando* che studi scientifici recenti, in particolare la Quarta Relazione di Valutazione del Gruppo Intergovernativo sui Cambiamenti climatici, forniscono prova indiscutibile che il problema dei cambiamenti climatici è concreto e causato, in larga misura, da fattori antropogenici;

2. *Temendo* che, se non saranno intraprese urgentemente azioni globali, i cambiamenti climatici possano incidere negativamente e in modo evidente sull'ambiente e sull'economia mondiale e persino sulla salute e la vita delle persone;

3. *Riconoscendo* che gli effetti dei cambiamenti climatici avranno anche conseguenze geopolitiche suscettibili di generare instabilità e conflitti nelle regioni maggiormente interessate;

4. *Riconoscendo* l'importanza cruciale di azioni immediate per contenere gli effetti del cambiamento climatico;

5. *Persuasa* del fatto che sia prudente, dal punto di vista economico, investire in

attività di contenimento, così da evitare di dover sostenere costi ben più elevati derivanti dalle conseguenze del non agire;

6. *Accogliendo con favore* la determinazione espressa dai *leader* del G8 e dei Paesi della Cooperazione economica Asia-Pacifico e dell'Unione europea affinché le loro economie riducano in modo significativo il consumo di idrocarburi;

7. *Plaudendo altresì* agli accordi bilaterali, regionali e multilaterali, così come alle iniziative di entità sub-statali e dell'industria volte a promuovere tecnologie a basso contenuto di carbonio;

8. *Convinta*, tuttavia, della primaria importanza di un approccio concertato universale nell'ambito delle Nazioni Unite;

9. *Riconoscendo* l'importanza del protocollo di Kyoto, ma *consapevole* delle sue lacune e *considerandolo* il primo passo verso un quadro di principi fondamentali più esaustivo, globale ed incisivo da creare entro il prossimo anno;

10. *Ispirata* dal successo del Protocollo di Montreal del 1987, firmato praticamente da tutti i Paesi del mondo per proteggere lo strato di ozono che circonda la Terra;

11. *Convinta* che la Conferenza di Bali della Convenzione Quadro delle Nazioni Unite sul Cambiamento Climatico (UN-

(\*) Presentata dalla Commissione scienza e tecnologia e adottata nel corso della seduta plenaria martedì 9 ottobre 2007 a Reykjavik, Islanda.

FCCC), che si terrà nel dicembre 2007, debba diventare il punto di svolta nella lotta al cambiamento climatico per gli anni a venire;

12. SOLLECITA i governi e i parlamenti dei Paesi membri dell'Alleanza atlantica a sostenere i negoziati per un accordo post-Kyoto che preveda i seguenti aspetti:

*a.* universalità: la partecipazione degli Stati Uniti e dell'Australia è di importanza cruciale;

*b.* responsabilità globale: mentre il mondo industrializzato deve rimanere responsabile del grosso delle attività di contenimento, il nuovo accordo non sarà efficace se anche i Paesi in via di sviluppo non si faranno carico in parte della riduzione delle emissioni;

*c.* maggior ambito di applicazione: gli obiettivi di riduzione delle emissioni della prossima fase dovranno essere più ambiziosi;

*d.* equilibrio: sussiste l'esigenza di un giusto equilibrio tra « meccanismi flessibili » — le nazioni industrializzate devono fare maggiori progressi nella riduzione

delle emissioni in ambito nazionale, invece di affidarsi ampiamente all'acquisizione di crediti mediante i Meccanismi di Sviluppo pulito e Attuazione congiunta;

*e.* concentrarsi sull'adattamento: l'adattamento merita maggiore attenzione; sono necessarie nuove iniziative volte a raccogliere finanziamenti aggiuntivi per aiutare le comunità già a rischio;

*f.* inclusione: nuovi settori, come quello aeronautico, che sono responsabili di una grossa percentuale delle emissioni di gas serra, dovranno essere inseriti nel nuovo quadro di riferimento;

*g.* interruzione e inversione di tendenza nella deforestazione: dovranno essere promossi sforzi in questo senso, particolarmente nelle aree della foresta pluviale tropicale;

*h.* tecnologie « pulite »: dovranno essere incoraggiati ulteriori investimenti, particolarmente nel settore delle fonti rinnovabili e nella cattura e stoccaggio dell'anidride carbonica;

*i.* economia: un più efficace utilizzo delle risorse disponibili dovrà essere al centro delle attuali politiche energetiche.



